

TEATRO  
LA  
PLAZA

DOSSIER DE GIRAS  
TOURING INFORMATION

# LA CAUTIVA

de Luis Alberto León

dirigida por Chela De Ferrari





## SOBRE LA OBRA

## ABOUT THE PLAY

Perú, Ayacucho, 1984.

En medio de la violencia del Conflicto Armado Interno —una guerra que cobró la vida de miles de peruanos a lo largo de dos décadas—, llega a la morgue de Ayacucho el cuerpo de una joven de catorce años. Ante la incredulidad del técnico necropsiador, la niña despierta y empieza a hablar.

El joven tiene como tarea limpiar y preparar el cuerpo de la cautiva; el capitán y su tropa van a violarla. En un acto de compasión y valentía, el auxiliar se apiada de la joven e intenta salvarla transformando la funesta realidad en su fiesta de quince años.

*La Cautiva* es parte de una trilogía. Luis Alberto León elige tres episodios de la historia del Perú que considera nos dejaron huellas indelebles y que colaboraron a definirnos como nación.

*A morgue room in Ayacucho, Peru, in 1984. Maria Josefa wakes up in a unimagined place to realize that she will be a victim of horror. The captain and his troop will rape her. The technical assistant in charge of getting her ready for the celebration of her executioners. Moved by compassion, the young man takes pity on her and transforms reality into her fifteenth birthday party.*

*Savia is part of a trilogy. Luis Alberto Leon has chosen three distinct episodes from Peruvian history which he considers have left indelible marks on our society and helped define us as a nation.*

2015 Festival Internacional de Buenos Aires, Argentina  
2015 Festival Internacional Cervantino de Guanajuato, México  
2016 Santiago a mil, Chile  
2017 Festival de Teatro Iberoamericano, Heidelberg, Alemania



## CUESTIONADA POR SUPUESTA APOLOGÍA AL TERRORISMO

## QUESTIONED FOR ALLEGED APOLOGY TO TERRORISM

La obra fue estrenada a finales del 2014 bajo la producción del Teatro La Plaza. Sin embargo, fue a comienzos del 2015 cuando encabezó los titulares de los medios al ser cuestionada por la procuraduría (entidad judicial del Estado) y por la Dircote (Dirección Contra el Terrorismo) por supuesta apología al terrorismo. La franca y decidida protesta del público, artistas y periodistas, así como del Ministerio de Cultura, forzó a que la procuraduría dejara de lado toda investigación, siendo hoy por hoy, un símbolo de la libertad de expresión del artista.

The play was released at the end of 2014 under the production of Teatro La Plaza. However, it was at the beginning of 2015 when it headed the media headlines when it was questioned by the prosecutor's office (judicial entity of the State) and by Dircote (Direction Against Terrorism) for alleged apology to terrorism. The clear and determined protest of the public, artists and journalists, as well as the Ministry of Culture, forced the prosecutor's office to abandon all research, being today, a symbol of the artist's freedom of expression.





## **SOBRE LA COMPAÑÍA**

## **ABOUT THE COMPANY**

Abrimos nuestras puertas en el año 2003 bajo la dirección artística de Chela De Ferrari. Tomamos el nombre de nuestra organización, La Plaza, inspirados por el deseo de convertirnos en el espacio público que reúne democráticamente a sus pobladores y que como un espejo refleja todos los eventos humanos.

A través de textos de nueva dramaturgia así como de clásicos bajo una mirada contemporánea nuestras propuestas buscan formular preguntas claves que nos permitan entender mejor nuestra realidad, los agitados tiempos que vivimos y la compleja naturaleza del hombre. Por eso elegimos temas sensibles, actuales y profundamente necesarios.

Con la intención de colaborar en el desarrollo de la dramaturgia local, en el 2013 crea Sala de Parto, un programa que estimula el nacimiento de obras y autores peruanos a través de asesorías o clínicas de guión, talleres de dramaturgia gratuitos, coproducción y publicación de obras y un festival anual.

We opened our doors in 2003, under the Artistic Direction of Chela De Ferrari. Our organization's name, La Plaza (The Square), was inspired by our desire to become the public space where all citizens could come together democratically and see themselves reflected in all human events.

It is through new playwriting efforts as well as a contemporary take on the classics that we can put forward key questions that help us better understand our reality, the times we live in, and man's complex nature. This is our reason for choosing sensitive, current, and deeply necessary issues.

Sala de Parto was born in 2013 in order to help develop local playwriting efforts. It is a companion programme for dramatists, walking them through the process of text revisions, publication, and providing production assistance. It also serves as an annual theatre festival.



## INFORMACIÓN DE GIRAS

## TOURING INFORMATION

Compañía | **Company** Teatro La Plaza

Dirección | **Direction** Chela De Ferrari

Dramaturgia | **Playwright** Luis Alberto León

Producción | **Producer** Mariana Soria

Elenco | **Cast** Nidia Bermejo, Alain Salinas, Carlos Victoria, Emilram Cossío, Rodrigo Rodríguez, Jesún Tantaleán

Escenografía y vestuario | **Stage and costume design** Chela De Ferrari, Luis Alberto León

Música | **Music** José Balado

Diseño de Iluminación | **Lighting Design** Jesús Reyes

Duración | **Length** 100 min

Estreno | **Premiere** octubre 2014, Teatro La Plaza, Lima, Perú.

Condiciones de Gira | **Touring Conditions**



## CONDICIONES DE GIRA - TOURING CONDITIONS

Personas que viajan 10 Personas | **Touring Team 10 people**

Viáticos 35 € o 40 USD por persona al día o comidas | **Per Diem 35 € o 40 USD per person per day or meals**

Pasajes Aéreos El festival o teatro de acogida debe proporcionar los pasajes aéreos | **Air Tickets To be provided by the host Festival or Theater.**

Honorarios 2 funciones: 3,000 USD netos c/u | **Performance Fee 2 presentation: 3,000 USD net each**

Más de 2 funciones: 2,400USD netos, c/u | **More tan two presentations: 2,400USD net each**

Descripción de montaje: Se require 2 días para montaje | **Setting Description 2-days set-up are a must**

## PRENSA

-

## PRESS MEDIA

Los principales mensajes de la CVR han tenido un importante vehículo de transmisión a través del arte. En ese sentido, *La cautiva* se convierte en una gran metáfora sobre el Perú de aquellos años, puesta en uno de los rincones aparentemente más indiferentes frente a la tragedia que vivimos.

**José Alejandro Godoy, Exitosa, noviembre 2014**

*La cautiva* es una puesta en escena que coloca una de las dimensiones más terribles de este conflicto: la violencia sexual contra las mujeres.

**Liz Menedez, Exitosa, noviembre 2014**

Cuando se aborda una herida nacional con la prudencia de no caer en los maniqueísmos tradicionales de caricaturizar a los bandos y se tiene la honestidad de hurgar en las justificaciones más intrínsecas de sus verdugos, es quizá cuando estamos frente a un trabajo que conjuga la historia y la ficción para convertirlas en arte.

**Pedro José Llosa, El Comercio, octubre 2014**

Es la apuesta más valiente y atrevida que le conozco al teatro peruano. Más importante aún, es el gesto de reconciliación más poderoso y hermoso que haya visto jamás.

**Jason Day, La República, noviembre 2014**

Una visión del horror expuesta con crudeza pero también con mucho lirismo. Sin dudas, estamos ante uno de los más interesantes exponentes del teatro peruano reciente.

**Escape, El Comercio , noviembre 2014**

Como toda obra de calidad, aquí no hay juicios de valor pero sí una visión descarnada de ese mundo que no sabíamos tan nuestro.

**Jorge Bruce, Diario la República, octubre 2014**

Y pese a que es una de las obras más fuertes que se hayan escrito en el Perú. *La cautiva* es una obra bella.

**Patricia del Río, El Comercio.**

*La cautiva*, de Luis Alberto León bajo la impecable dirección de Chela De Ferrari, es una de las obras más profundas e impactantes en torno al ambiente de la guerra.

**Alonso Cueto, El comercio, octubre 2014**